

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to									
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728									
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery		ADVICE NOTE					
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		Free Not free Wagon Shipping Freight for vehicle fast freight own vehicle Express Post		Delivery Note (8)No. 11439770 (9)Date of Delivery 21.09.2024					
(10)Your ref.		(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref.		(13)Ext.		(14)Our No.	
C0106304802						MPL Itziar Egia				140010493	
(19)Shipment		Free(20)n.free		(21)Packing		(22)Marks		Weight (23)gross (24)net 795,660 630,420			
		FCA Free carrier		00002							
(25)Shipping address								(26)Dock-gate			
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno								14249			
(27) (Pos.)		(28)Drawing No.		(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity		(31) Unity		(40)Remarks Quantity + / - Remarks	
10		M0142419M0142419 E056882		DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461		60		EA			
				120376802 5013702910						KUELL Via dei Ciclamini 4 Modugno (BA) S.r.l. 30 SET 2024 "Ricevuta di verifica su quantità" 351237	
				(21)Packing							
		TBA-501494		PALLET 63048 DCT300		2 UN					
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignee		(46)Invoice check			
Date											
Country of Origin: SPAIN											

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschließlich und
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) nemak S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48900.154			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGND PT SPA IT 70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) SZWED TSL Sp. z o.o. 35-016 Rzeszów, ul. Lubelskiej 2/4 NIP 813388514 KRS 0000916845 SR w Rzeszowie																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) nemak S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48900.154			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 2 PACETS																																					
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																					
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																					
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia o płatności przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frel / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrel / Carriage forward			<table><tr><th>20</th><th>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th><th>Nadawca Absender Sender</th><th>Waluta Währung Currency</th><th>Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplement charges</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Reductions					Saldo Zwischensumme Balance					Dopłaty Nebengebühren Supplement charges					Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid				
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne Fracht Carriage charges																																								
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																								
Saldo Zwischensumme Balance																																								
Dopłaty Nebengebühren Supplement charges																																								
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																								
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																								
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 19/09/2024			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 00100 Modugno (BA) 02 886850728																																					
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender nemak S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48900.154			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier SZWED TSL Sp. z o.o. 35-016 Rzeszów, ul. Lubelskiej 2/4 NIP 813388514 KRS 0000916845 SR w Rzeszowie																																					
24 Przesyłka otrzymana Goods received Miejsce i data Ort und Datum Place and date 23/9/24			25 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w dalszym przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.